

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modell der  
**BR 185**

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Postfach 8 60  
D-73008 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

102768/0306/SmEf  
Änderungen vorbehalten  
© by Gebr. Märklin & Cie. GmbH

**36856**

## Funktion

- Mögliche Betriebssysteme: Märklin Transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Einstellbare Adressen: 01 – 80
- Adresse ab Werk: 24
- Veränderbare Anfahr-/ Bremsverzögerung (simultan). Veränderbare Höchstgeschwindigkeit.
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/ Bremsverzögerung, Höchstgeschwindigkeit): Über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung.

Die bei normalem Betrieb anfallenden Wartungsarbeiten sind nachfolgend beschrieben. Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.

Jedliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Märklin-Produkten nicht von Märklin freigegebene Fremtteile eingebaut werden und/oder Märklin-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremtteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremtteilen oder der Umbau in bzw. von Märklin-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

## Function

- Possible operating systems: 6646/6647 Märklin Transformator, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Addresses that can be set: 01 – 80
- Address set at the factory: 24
- Adjustable acceleration/braking delay (simultaneous). Adjustable maximum speed.
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay, maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- Headlights, changing over with the direction of travel.

The maintenance work necessary with normal operation of this locomotive is described below. Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Märklin have been installed in Märklin products or where Märklin products have been converted in such a way that the non-Märklin parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Märklin parts or the conversion in or of Märklin products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

## Fonction

- Systèmes d'exploitation possibles: Märklin Transformateur 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Détection du mode d'exploitation: automatique.
- Adresses disponibles: 01 – 80
- Adresse encodée en usine: 24
- Temporisatation d'accélération et de freinage réglable (les 2 simultanément). Vitesse maximale réglable.
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélération-freinage, vitesse maximale): via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.
- Feux de signalisation avec inversion selon sens de marche.

Les travaux d'entretien occasionnels à effectuer en exploitation normale sont décrits plus loin. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Märklin sont intégrées dans les produits Märklin et/ou si les produits Märklin sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Märklin ou la transformation des produits Märklin n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

## Werkung

- Mögliche Betriebssysteme: Märklin Transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Herkennung van het bedrijfssysteem: automatisch.
- Instelbare adressen: 01 – 80
- Vanaf de fabriek ingesteld: 24
- Instelbare optrek- / afremvertraging (simultaan). Instelbare maximumsnelheid.
- Instellen van de locomotiefparameters (adres, optrek- afremvertraging, maximumsnelheid): d.m.v. Control Unit, Mobile Station of Central Station.
- Rijrichtingafhankelijke frontseinen.

De in het normale bedrijf voorkomende onderhoudswerkzaamheden zijn verderop beschreven. Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin winkelier wenden.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Märklin-producten niet door Märklin vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of Märklin-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was. De aanspraak op nadien opgetreden defecten en/of schade van vreemde onderdelen in Märklin-producten of de ombouw van Märklin-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

## Función

- Sistemas operativos posibles: Märklin transformador 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Reconocimiento del sistema: automático.
- Códigos disponibles: 01 – 80
- Código de fábrica: 24
- Arranque y frenado variable (simultáneo). Velocidad máxima variable.
- Fijar parámetros de la locomotora (código, arranque y frenado, velocidad máxima): por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.
- Faros frontales dependientes del sentido de marcha.

Los trabajos de mantenimiento normales están descritos a continuación. Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Märklin en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Märklin y/o sobre aquellos productos Märklin que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Märklin no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

## Funcionamento

- Possibili sistemi di funzionamento: Märklin Transformor 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico
- Indirizzi impostabili: 01 – 80
- Indirizzo di fabbrica: 24
- Ritardo di avviamento/frenatura modificabile (simultaneamente). Velocità massima modificabile.
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.

Le operazioni di manutenzione che si verificano nel normale funzionamento sono descritte nel seguito.

Per riparazioni o parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specialista Märklin.

Märklin non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Märklin di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Märklin altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona/ ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

## Funktion

- Möjliga driftsystem: Märklin Transformor 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Inställbara adresser: 01 – 80
- Adress från tillverkaren: 24
- Acceleration/ bromsfördröjning (simultant) kan ändras. Toppfart kan ändras.
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/ bromsfördröjning, toppfart): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningsberoende frontbelysning.

Underhållsarbeten som uppstår vid normal användning beskrivs som följer. Kontakta din Märklinackhandlare för reparationer och reservdelar.

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Märklin-produkter som inte har godkänts av Märklin och/eller om Märklin-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande fejen och/eller skadorna. Bevisbördan för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Märklin-produkter inte är upphovet till de uppträdande fejen och/eller skadorna, bär den person och/eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och/eller ombyggnaden.

## Funktion

- Mulige driftssystemer: Märklin Transformor 6647, Märklin Delta, Märklin Digital, Märklin Systems.
- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Indstillelige adresser: 01 – 80
- Adresse ab fabrik: 24
- Indstillelig opstarts-/bremseforsinkelse (simultan).
- Indstillelig maksimalhastighed.
- Indstilling af lokomotorparametrene (adresse, opstarts-/ bremseforsinkelse, maksimalhastighed): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køretningsafhængig frontbelysning.

Vedligeholdelsesarbejder ved normal drift er beskrevet i det efterfølgende. For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.

Enhvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmeddele i Märklinprodukter, der ikke er frigivet dertil af Märklin og/eller hvis Märklinprodukter bygges om og de indbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og/eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og/eller det firma, der er ansvarlig for ind- og/eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Märklinprodukter ikke var årsag til opståede mangler og/eller skader.

## Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebsystem (Märklin Wechselstrom-Transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital oder Märklin Systems) eingesetzt werden.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle gleichzeitig versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

## Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin courant alternatif - transformateur 6647, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

## Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin corriente alterna - transformador 6647 - Märklin Delta - Märklin Digital o Märklin Systems).
- La locomotora no deberá recibir corriente eléctrica mas que de un solo punto de abasto.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.

## Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin Växelström-transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems).
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.

## Safety Warnings

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin 6646/6647 AC transformer, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems).
- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

## Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin wisselstroom transformator 6647, Märklin Delta, Märklin digitaal of Märklin Systems) gebruikt worden.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.





## Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (trasformatore per corrente alternata Märklin 6647, Märklin Delta, Märklin Digital oppure Märklin Systems).
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.





## Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin vekselstrøm-transformator 6647, Märklin Delta, Märklin Digital eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.

Schaltbare Funktionen / Controllable Functions / Fonctions commutables / Schakelbare functies  
 Funciones posibles / Funzioni commutabili / Koppingsbara funktioner / Styrbare funktioner

	6647				
Stirnbeleuchtung fahrtrichtungsabhängig Headlights Direction-dependent Eclairage des feux de signali- sation avec inversion selon sens de marche Frontverlichting rijrichtingafhankelijk Faros frontales dependientes del sentido de marcha Illuminazione di testa dipenden- te dalla direzione di marcia Frontbelysning kørriktingsberoende Frontbelysning afhængig af køretretning	Dauernd ein 1) Always on 1) Activé en permanence 1) Continu aan 1) Sempre encendi- do 1) Accessa in permanenza 1) Permanent till 1) Konstant tændt 1)	function/off	Licht-Taste Headlight Button Touche éclairage Verlichtingstoets Tecla alumbrado Tasto luci Ljustangent Belysningstast	60652	60212

Schaltbare Funktionen / Controllable Functions / Fonctions commutables / Schakelbare functies  
 Funciones posibles / Funzioni commutabili / Koppingsbara funktioner / Styrbare funktioner

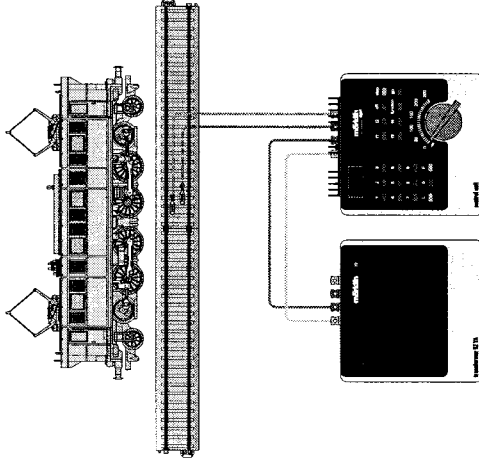
	6647				
Rangiergang (nur ABV) Low speed Switching Range (only ABV) Mode manœuvre (uniquement ABV), Rangeerstand (alleen ABV) Marcha maniobras (ABV) Andatura da manovra (solo ABV) Rangiergång (andast ABV) Rangergear (kun ABV)	—			Taste bei Symbol Button next to symbol Touche à côté symbole Toets naast symbol Tecla al lado del simbolo Tasto vicino al simbolo Tangent bredvid symbol Tast ved siden af symbol	60212

1) = Intensität abhängig von der Fahrspannung / Intensity varies according to track voltage / Intensité dépendant de la tension présente sur la voie / Intensiteit afhankelijk van de rijspanning / Intensidad depende de la tensión en la vía / Intensità dipendente dalla tensione di trazione / Intensitet beror på kørs্পänning / Intensitet afhængig af køres্পänningen.

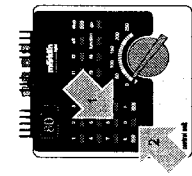
**Control Unit: Parameter einstellen • Control Unit: Setting Parameters • Control Unit: Réglage des paramètres**  
**Control Unit: Impostazione dei parametri • Control Unit: Ställ in parameter • Control Unit: Control Unit: Control Unit: Control Unit:**

**1. Aufbau • Setup • Montage • Opbouw • Dessarolo •  
 Instalazione • Monterring • Opbygning**

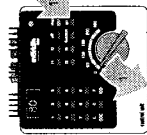
**2. a: Control Unit einschalten. b: Stop-Taste drücken.  
 a: Turn the Control Unit on. b: Press the „Stop“-button.  
 a: Brancher Control Unit.  
 b: Presser touche Stop.  
 a: Control Unit inschakelen.  
 b: Stop-toets indrukken.  
 a: Conectar la Control Unit.  
 b: Pulsar la tecla Stop  
 a: Accendere la Control Unit.  
 b: Premere il tasto Stop  
 a: Koppila in Control Unit.  
 b: Tryck tangent „Stop“  
 a: Tænd Control Unit.  
 b: Tryk på Stop-tasten**



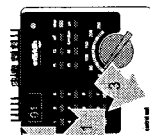
- 3. Adresse „80“ eingeben  
 Enter the address „80“  
 Introduire adresse „80“  
 Adres „80“ invoeren  
 Introducir el código „80“  
 Introducirre l'indirizzo „80“  
 Mata in address „80“  
 Indtast adresse „80“**



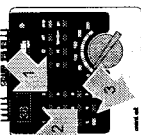
<b>Parameter • Paramètre • Paramètre • Parameter •          Parametro • Parametro • Parameter • Parameter •          Register • Register • Register •          Registro • Registro • Register •          Register • Register • Register •          Register • Register • Register •</b>	<b>Register • Register • Register •          Registro • Registro • Register •          Register • Register • Register •          Register • Register • Register •</b>	<b>Wert • Value • Valeur •          Waarde • Valor •          Valore • Vårde •          Vaardi</b>
<b>Adresse • Address • Adresse •          Adress • Adresse</b>	<b>01</b>	<b>01 - 80</b>
<b>Anfahr-/ Bremsverzögerung • Acceleration/ Braking Delay •          Temoprisation accélération freinage • Optrek- afrem-          vertraging • Regulación arranque y frenado • Ritardo di          avviamento/ frenatura • Acceleration/ bromsfördröjning •          Opstart-/ bremseforsinkelise</b>	<b>03</b>	<b>01 - 31</b>
<b>Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed •          Vitesse maximale • Maximumsnelheid • Velocidad máxima •          Velocità massima • Topffart • Maksimalhastighed</b>	<b>05</b>	<b>01 - 63</b>
<b>Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value •          Remette aux valeurs de série • Terugzetten naar          serie-instellingen • Restablecer los valores de serie •          Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden •          Tibagesiti ti serievärdien</b>	<b>08</b>	<b>08</b>



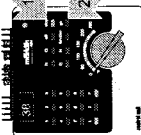
4. Gleichzeitig: Umschaltbefehl + „Go“- Taste  
 Simultanément: Ordre d'inversion + touche „Go“  
 Gelijktijdig: Omschakelcommando + „Go“-toets  
 Simultaneamente: Cambio de sentido + pulsar la tecla „Go“  
 Nello stesso tempo: Comando di commutazione + tasto „Go“  
 Samtidigt: Omkopplingskommando + „Go“-tangent  
 Samtidig: Omskiftningskommando + „Go“-tast



5. a: Passende Registernummer (=> S. 10) eingeben.  
 a: Enter an appropriate register number (=> Pg. 10).  
 a: Introduire numéro des registre adéquat (=> page 10).  
 a: Juiste registernummer (=> pag. 10) invoeren.  
 a: Introducir el nº de registro apropiado (=> S. 10).  
 a: Introdurre il corrispondente numero di registro (=> pag. 10).  
 a: Mata in passande registernummer (=> sid. 10).  
 a: Indtast det passende registernummer (=> S. 10).
- b: Umschaltbefehl.  
 b: Command for reversing.  
 b: Ordre d'inversion.  
 b: Omschakelcommando  
 b: Cambiar de sentido.  
 b: Comando di commutazione  
 b: Omkopplingskommando  
 b: Omskiftningskommando



6. a: Neuen Wert eingeben (=> S. 10).  
 a: Enter a new value (=> Pg. 10).  
 a: Introduire nouvelle valeur (=> page 10).  
 a: Nieuwe waarde (=> pag. 10).  
 a: Introdurre el nuovo valore (=> S. 10).  
 a: Inserire un nuovo valore (=> pag. 10).  
 a: Mata in nyt værdi (=> sid. 10).  
 a: Indtast den nye værdi (=> S. 10).
- b: Umschaltbefehl.  
 b: Command for reversing.  
 b: Ordre d'inversion.  
 b: Omschakelcommando  
 b: Cambiar de sentido.  
 b: Comando di commutazione  
 b: Omkopplingskommando  
 b: Omskiftningskommando



7. a: „Stop“-Taste.  
 a: „Stop“-button.  
 a: Touche „Stop“.  
 a: „Stop“-toets.  
 a: Tecla „Stop“.  
 a: Tasto „Stop“.  
 a: „Stop“-tangent.  
 a: „Stop“-tasten.
- b: „Go“-Taste  
 b: „Go“-button  
 b: Touche „Go“  
 b: „Go“-toets  
 b: Tecla „Go“  
 b: Tasto „Go“  
 b: „Go“-tangent  
 b: „Go“-tasten

### Lokparameter mit der Mobile Station programmieren.

- Nur die zu ändernde Lok darf von der Mobile Station versorgt werden.
- Lok aus der Datenbank in die Lokliste übernehmen.
- Zum Untermenü „LOKANDERN“ wechseln
- Zum Untermenü „Adresse“, „ACC“<sup>(1)</sup> oder „VMAX“ wechseln.
- Neuen Wert einstellen und übernehmen.
- Warten Sie die Hinweise in der Anleitung zur Mobile Station.

### Programming Locomotive Parameters with the Mobile Station.

- Only the locomotive to be changed may be present on the track powered by the Mobile Station.
  - Take the locomotive from the database to the locomotive list.
  - Go to the submenu "EDIT LOC".
  - Change to the submenu "ADDRESS", "ACC"<sup>(1)</sup> or "VMAX".
  - Enter the new value and accept it into the system.
- Please note the information in the instructions for the Mobile Station.
- 1) = Die Anfahr- und Bremsverzögerung wird gleichzeitig im Untermenü „ACC“ verändert. • Les temporisations d'accélération et de freinage se réglent simultanément dans le sous-menu „ACC“ • De optrek- en afremvertraging wordt gelijktijdig in het nevenmenu „OPTREKKEN“ gewijzigd.

### Programmation des paramètres de la locomotive avec la Mobile Station.

- Seule la locomotive à modifier peut être alimentée par la Mobile Station.
- Transcrire hors de la banque de données dans la liste de locos la locomotive.
- Passer dans le sous-menu "MODIF LOC".
- Aller au sous-menu „ADRESSE“, „ACC“<sup>(1)</sup> ou „VMAX“.
- Entrez la nouvelle valeur et acceptez.
- Respectez les remarques mentionnées dans l'instruction accompagnant la Mobile Station.

### Locparameter programmeren met het Mobile Station.

- Alleen de te wijzigen locomotief mag door het Mobile Station van stroom worden voorzien.
  - Loc vanuit de databank in de loclijst overnemen.
  - Ga naar het nevenmenu "WYZIG LOC".
  - Ga naar het nevenmenu "ADRES", "OPTREKKEN"<sup>(1)</sup> of "MAX.SNELH".
  - Nieuwe waarde invoeren en overnemen.
- Lees ook de opmerkingen in de gebruiksaanwijzing van het Mobile Station.

### Programación de los parámetros con la Mobile Station.

1. La Mobile Station debe abastecer solamente la locomotora que se vaya a modificar.
  2. Pasar el código del banco de datos a la lista de locomotoras.
  3. Pasar al sub-menú "EDIT LOC".
  4. Pasar al menú subsidiario "ADDRESS", "ACC"1) o "VMAX".
  5. Introducir el nuevo código y memorizar.
- Observe las indicaciones en las instrucciones de la Mobile Station.

### Programmazione dei parametri della locomotiva con la Mobile Station.

1. Soltanto la locomotiva da modificare deve venire alimentata dalla Mobile Station.
  2. Trasferire la locomotiva dalla banca dati nell'elenco locomotive.
  3. Commutare al sottomenu "EDIT LOC".
  4. Commutare al sottomenu "ADDRESS", "ACC"1) oppure "VMAX".
  5. Introdurre il nuovo valore e accettarlo.
- Prestate attenzione alle avvertenze nelle istruzioni della Mobile Station.

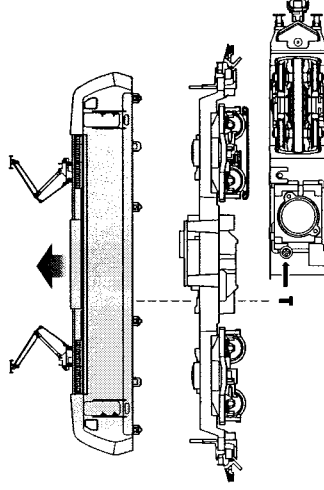
### Programmer la lokparametrarna med Mobile Station.

1. Endast det lok som skall ändras får vara inkopplat och styras av Mobile Station.
  2. Hämta lok från databanken till loklistan.
  3. Växla till undermenyn "EDIT LOC".
  4. Växla till undermenyn "ADDRESS", "ACC"1) eller "VMAX".
  5. Mata in nytt värde och acceptera.
- Glöm ej: Se även i anvisningarna i bruksanvisningen för Mobile Station!

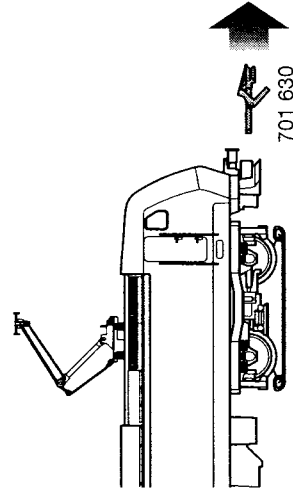
### Programmierung af lokomotivparametre med Mobile Station.

1. Kun det lokomotiv, som skal ændres, må forsynes af Mobile Station.
  2. Overfør lokomotiv fra databasen til lokomotivlisten.
  3. Skift til undermenu "EDIT LOC".
  4. Skift til undermenuen "ADDRESS", "ACC"1) eller "VMAX".
  5. Indtast den nye værdi og overtag den.
- Lagttag henvisningerne i vejledningen til Mobile Station.

Lokomotiv-Gehäuse abnehmen  
Removing the locomotive body  
Enlever la caisse de la locomotive  
Locomotiefkap verwijderen  
Retirar la carcasa de la locomotora  
Smontaggio della sovrastruttura della locomotiva  
Tug av lökkåpan  
Aftag lokomotivets överdel



Kupplung tauschen  
Changing couplers  
Remplacer les atelages  
Koppeling verwisselen  
Cambiar el enganche  
Sostituire il gancio  
Kopplet bytes ut  
Kobling ombyttes

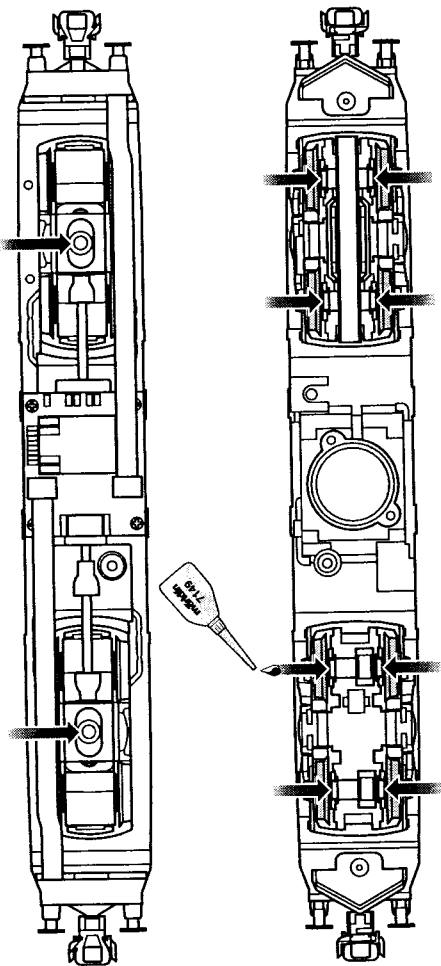
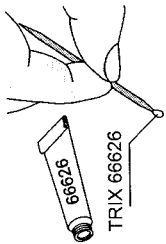


701 630

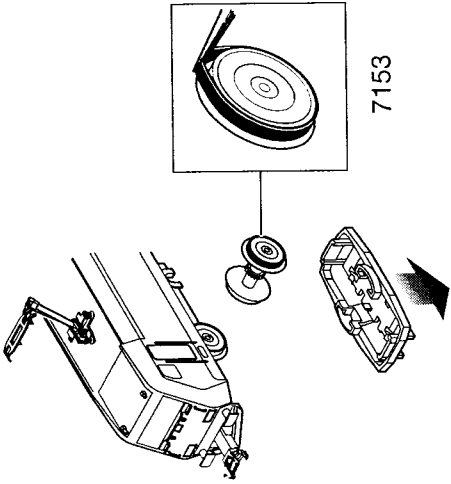
1) = El arranque y el frenado progresivo se modifican simultáneamente en el sub-menú "ACC". • Il ritardo di avviamento e frenatura viene modificato allo stesso tempo nel sotto-menù "ACC". • Accelerations- och bromsfördröjning ändras samtidigt i undermenyn "ACC". • Opstart- og bremseforsinkelse ændres samtidigt i undermenuen "ACC".



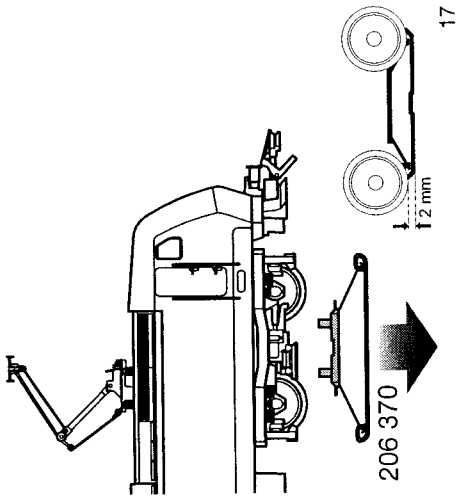
Schmiering nach etwa 40 Betriebsstunden  
 Lubrication after approximately 40 hours of operation  
 Graissage après environ 40 heures de marche  
 Smering na ca. 40 bedrijfsuren  
 Engrase a las 40 horas de funcionamiento  
 Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento  
 Smörjning efter ca. 40 driftstimer  
 Smøring efter ca. 40 driftstimer



Haftreifen auswechseln  
 Changing traction tires  
 Changer les bandages d'adhérence  
 Antislipbanden vervangen  
 Cambio de los aros de adherencia  
 Sostituzione delle cerchiature di aderenza  
 Slirskydd byts  
 Friktionsringe udskiftes

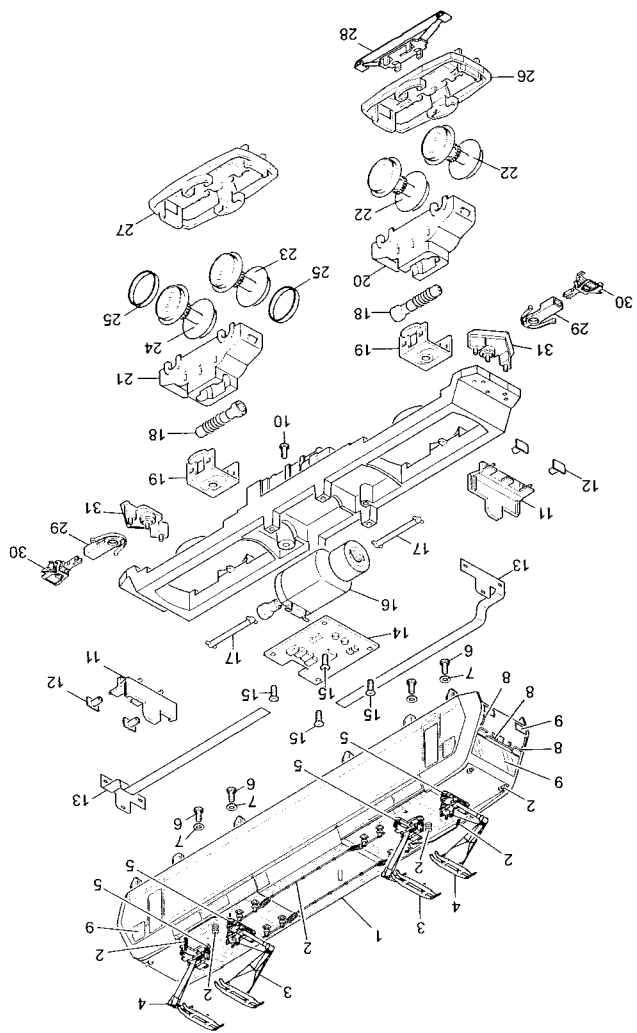


Schleifer auswechseln  
 Changing the pickup shoe  
 Changer le frotteur  
 Vervangen van het sleepcontact  
 Cambio del patin toma-corrrente  
 Sostituzione del pattino  
 Byt släpsko  
 Udskiifting af slæbesko



- 408 931 Lokunterteil
- 203 618 11 Pufferbohrlo
- 610 762 12 Puffer
- 610 761 13 Beleuchtungseinheit
- 786 750 14 Decoder
- 408 905 15 Zylinder-schraube
- 408 929 16 Motor mit Schwungmasse und Gelenken
- 229 277 17 Kardanwelle
- 408 924 18 Schneckenwelle
- 408 909 19 Halbkammer
- 408 927 20 Gehäuseteil vorne
- 408 916 21 Gehäuse vorne
- 408 935 22 Gehäuseteil hinten
- 7 153 23 Freibradsatz
- 408 921 24 Freibradsatz mit Haftreifen
- 408 922 25 Haftreifen
- 206 370 26 Drehgestell vorne
- 408 947 27 Drehgestell hinten
- 7 203 28 Schleifer
- 408 932 29 Kupplungsschacht
- 31 Schienenräumer

- 108 773 1 Lok-Aufbau komplett
- 229 278 2 Dachrüstung
- 610 677 3 Dachstromabnehmer
- 610 078 4 Dachstromabnehmer
- 408 886 5 Trägerisolation
- 786 340 6 Zylinderschraube für Dachstromabnehmer
- 408 938 7 Isolierring
- 229 279 8 Griffstange
- 229 276 9 Glasplatte
- 786 070 10 Linsenschraube



Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Postfach 8 60  
D-73008 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

106415/0806/SmEf  
Änderungen vorbehalten  
Copyright by Gebr. Märklin & Cie. GmbH

**Zusatzinfo:  
Betrieb mit der Mobile Station**

**Digital-Loks einsetzen, die nicht in der Datenbank der Mobile Station enthalten sind:**

- a) Einstellen des Eintrags über die Adresse
- b) Geeignete Alternativlok aus der Datenbank suchen. Adresse und Anzeige im Display anpassen. Eine Übersicht über die Einträge in der Datenbank finden Sie im Internet auf der Märklin-Homepage ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com))

**Using digital locomotives, which are not in the Mobile Station database:**

- a) Set up the entry with the address.
- b) Search for a suitable alternative locomotive database. Adapt the address and the indicator in the display to the locomotive you want to enter. An overview of the entries in the database can be found on the Internet on the Märklin homepage ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com))

**Utilisation de locomotives numériques ne figurant pas dans la base de données du poste mobile :**

- a) Réglage de l'entrée via l'adresse
- b) Rechercher une autre locomotive appropriée dans la base de données. Ajuster adresse et indication dans l'affichage. Vous trouverez un synopsis des entrées dans la base de données sur le site Internet Märklin ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com))

**Digital-locs inzetten, die niet in de databank van het Mobile Station opgenomen zijn:**

- a) Instellen van de opname via het adres
- b) Geschikte alternatieve loc in de databank zoeken. Adres en indicatie in het display aanpassen. Een overzicht van de opname in de databank vindt u op internet op de Märklin-homepage ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com))

**Uso de locomotoras digitales no incluidas en la base de datos de la Mobile Station:**

- a) Seleccionar la entrada mediante la dirección
- b) Buscar una locomotora alternativa adecuada en la base de datos. Adaptar la dirección y la indicación en el display. Encontrará una descripción sinóptica de las entradas de locomotoras contenidas en la base de datos en Internet en la página principal de Märklin ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)).

**Inserimento di locomotive Digital che non sono contenute nella banca dati della Mobile Station:**

- a) Inserimento della registrazione mediante l'indirizzo
- b) Cercare un'adatta locomotiva alternativa presa dalla banca dati. Adattare l'indirizzo e l'indicazione sul visore. Una tabella sinottica delle registrazioni nella banca dati potete trovarla in Internet sulla pagina principale Märklin ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)).

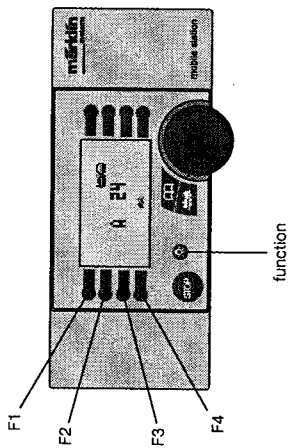
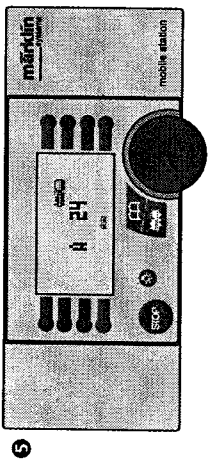
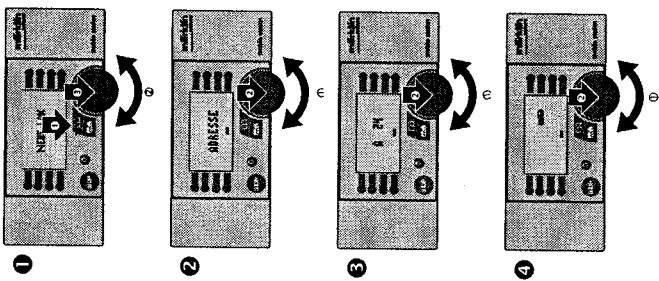
**Införande av digitala lok som inte finns med i Mobile Stations databank:**

- a) Hur man genomför införandet via adressen
- b) Sökning efter lämpligt alternativ-lok i databanken. Hur man anpassar det utvalda lokets adress, text och symbol till displayen. En översikt över databankens adresser etc. hittar man lätt via Internet på Märklins hemsida ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)).

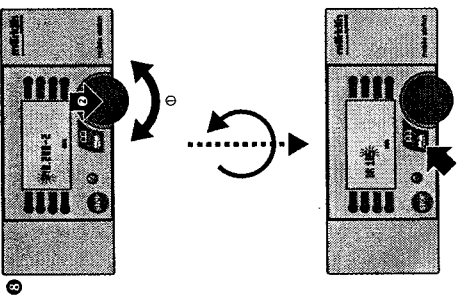
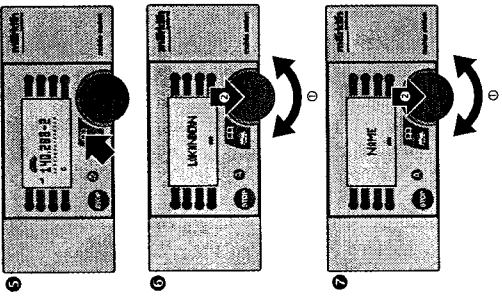
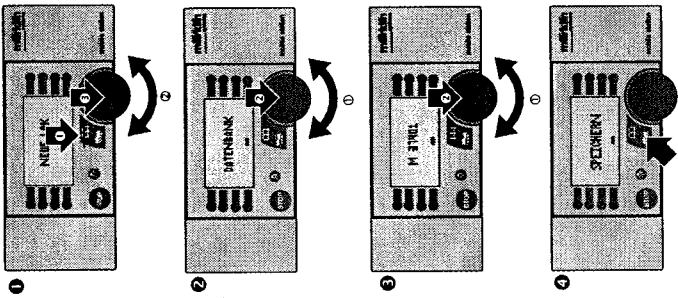
**Anvendelse af digitale lokomotiver, som ikke er indeholdt i databasen for Mobile Station:**

- a) Registrering af datasæt via adressen
- b) Find et egnet alternativ lokomotiv i databasen. Tilpas adressen og indikeringen på displayet. En oversigt over registrerede datasæt i databasen findes på Märklins hjemmeside ([www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)).

a:



b:



**Digital-Loks mit extern programmierbaren Decoder verändern, bei denen der Eintrag in der Datenbank dies nicht ermöglicht:**

**Verwenden Sie zum Einstellen der Parameter den Eintrag einer anderen extern programmierbaren Lok (Beispiel 37540/ 55742). Gehen Sie dafür wie folgt vor:**

1. Nur die zu ändernde Lok darf von der Mobile Station versorgt werden.
2. Lok „37540“ oder „55742“ aus der Datenbank in die Lokliste übernehmen.
3. Zum Untermenü „LOKÄNDERN“, wechseln.
4. Zum Untermenü „Adresse“, „ACC“, 1), „DEC“, „VMAX“ oder „VOL“ wechseln.
5. Neuen Wert einstellen und übernehmen.
6. Bei einer erfolgten Adressänderung muss noch der Eintrag in der Lokliste von dieser Lok korrigiert werden. Der Eintrag zu „37540“ bzw. „55742“ kann wieder aus der Lokliste entfernt werden.

Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung zur Mobile Station.

1) = Die Anfahr- und Bremsverzögerung wird bei bestimmten Decoderversionen gleichzeitig im Untermenü „ACC“ verändert.

**Change digital locomotives with externally programmable decoders, which do not enable an entry in the database:**

**Use the entry of another externally programmable locomotive to set the parameters (example: 37540/ 55742). Do the following to accomplish this:**

1. Only the locomotive to be changed can be on the track.
2. Take locomotive „37540“ or „55742“ into the locomotive list as an additional entry.
3. Go to the submenu „EDIT LOC“.
4. Go to the submenu „ADDRESS“, „VMAX“, „ACC“ 1), „DEC“ or „VOL“.
5. Enter a new value and confirm the change.
6. If the address has been changed: Change the entry for your locomotive in the locomotive list to the new address. Delete the entry for „37540“ or „55742“ from the locomotive list.

Note the references and information in the instructions for the Mobile Station.

1) = The acceleration and braking delay is changed at some decoder-versions simultaneously in the submenu „ACC“.

**Modifier des locomotives numériques avec des décodeurs programmables en externe, pour lesquelles l'entrée dans la base de données ne le permet pas.**

**Pour le réglage des paramètres, utiliser l'entrée d'une autre locomotive programmable en externe (par exemple 37540, 55742). Procéder de la manière suivante :**

1. Seule la loco à modifier peut se trouver sur la voie.
2. Enregistrer la locomotive „37540“ ou „55742“ en tant qu'inscription supplémentaire dans la liste des locomotives.
3. Passer au sous-menu „MODIF LOC“.
4. Passer au sous menu „ADRESSE“, „VMAX“, „ACC“ 1), „DEC“ ou „VOL“.
5. Entrer la nouvelle valeur et la confirmer.
6. Au cas où l'adresse aurait été modifiée : modifier l'inscription de locomotive dans la liste des locomotives en l'affectant de la nouvelle adresse. Effacer dans la liste des locomotives l'inscription pour „37540“ ou „55742“.

Tenir compte des remarques faites dans les instructions de la Mobile Station.

1) = Les temporisations d'accélération et de freinage de quelques versions se régissent simultanément dans le sous-menu „ACC“.

**Digital-locs met extern programmeerbare decoders veranderen, waarbij de opname in de databank dit niet mogelijk maakt:**

**Gebruik voor het instellen van de parameters de opname van een andere extern programmeerbare loc (bijv. 37540, 55742). Ga daarvoor als volgt te werk:**

1. Alleen de loc die gewijzigd moet worden op de rails.
2. Loc „37540“ of „55742“ als extra loc in de loclijst overnemen.
3. Naar het nevenmenu „WYZIG LOC“ gaan.
4. Naar het nevenmenu „ADRES“, „MAX.SNELH.“, „OPTREKKEN“ 1), „AFREMMEN“ of „VOL“ gaan.
5. Nieuwe waarden invoeren en bevestigen.
6. Indien het adres gewijzigd werd: invoer van de loc in de loclijst in het nieuwe adres wijzigen. Invoer van de „37540“ of „55742“ uit de loclijst wissen. Neem ook de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het Mobile Station in acht.

1) = Mogelijkheid bij decoder: De optrek- en afremvertraging wordt gelijktijdig in het nevenmenu „OPTREKKEN“ gewijzigd.

Modificar las locomotoras digitales con decoder programable externamente en las cuales la entrada en la base de datos no permita realizar esta operación:

Para configurar los parámetros, utilice la entrada de otra locomotora programable externamente (ejemplo 37540/ 55742). Para ello, proceda de la siguiente manera:

1. Está permitido alimentar desde la Mobile Station únicamente la locomotora que se desee modificar.
2. Traspasar la locomotora „37540“ o „55742“ de la base de datos a la lista de locomotoras.
3. Cambiar al submenú „EDIT LOC“.
4. Cambiar al submenú „Dirección“, „ACC“ 1), „DEC“, „VMAX“ o „VOL“.
5. Configurar el nuevo valor y aceptarlo.
6. Si se produce un cambio de dirección, debe corregirse además la entrada en la lista de locomotoras de esta locomotora. Puede retirarse de nuevo de la lista de locomotoras la entrada correspondiente a „37540“ o „55742“.

Tenga presentes las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones de la Mobile Station.

1) = En determinadas versiones de decoder, el arranque y frenado progresivos se modifican simultáneamente en el submenú „ACC“.

Hur man ändrar inställningen på digitala lok med externt inställbara dekodrar, vilka inte finns med i lokdatabasen:

Använd inställningsdata och parametrar tillhörande ett annat externt inställbart lok (t. ex. 37540/55742). Gör på följande sätt:

1. Endast det lok vars inställningar ska ändras får stå på rälsen och kontrolleras av Mobile Station.
  2. Välj lok „37540“ eller „55742“ från databankens loki lista.
  3. Välj i undermenyn „EDIT LOC“.
  4. Välj i undermenyn „ADRESSE“, „ACC“ 1), „DEC“, „VMAX“ eller „VOL“.
  5. Ställ in önskade nya värden och bekräfta inställningen.
  6. Om adressen ändrats så måste motsvarande ändring för detta lok göras i lokdatabasen. Lokdata för „37540“ eller „55742“ (beroende på vilket man använt) kan alltså avläsas från lokdatabasen.
- Följ instruktionerna i bruksanvisningen som medföljer Mobile Station.

1) = På vissa dekodrar ändras accelerations- och bromsfördröjnings inställningarsamtidigt helt automatiskt i undermenyn „ACC“.

Ändring af data for digitale lokomotiver med ekstern programmerbar dekoder, for hvilke dette ikke er mulig via datasættet i databasen:









Brug et datasæt fra et andet eksternt programmerbar lokomotiv for at indstille parametrene (f. eks. 37540/55742). Brug følgende fremgangsmåde:

1. Kun det lokomotiv, som skal ændres, må forsynes af Mobile Station.
2. Overfør lokomotiv „37540“ eller „55742“ fra databasen til lokomotivlisten.
3. Skift til undermenuen „EDIT LOC“.
4. Skift til undermenuen „ADDRESS“, „ACC“ 1), „DEC“, „VMAX“ eller „VOL“.
5. Indstil den nye værdi og overtag den.
6. Efter en foretaget adresseændring skal registreringen for dette lokomotiv endnu ændres i lokomotivlisten. Datasættet for „37540“ hhv. „55742“ kan derefter igen slettes fra lokomotivlisten.

Læs bemærkningerne i vejledningen for Mobile Station.

1) = Accelerations- og bromsforsinkelsen ændres for visse dekoder samtidig i undermenuen „ACC“.

Parameter • Parametro • Paramètre • Parameter • Parámetro • Parámetro	Register • Register • Registre • Registro • Register	Wert • Value • Valeur • Waarde • Valor • Valore • Vårde • Vårði
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indirizzo • Address • Adresse	01	01 - 80
Anfahrverzögerung • Acceleration delay • Tempoprision accélération • Optrekvertraging • Regulación arranque • Ritardo di avviamento • Igångsättningsreglering • Opstartregulierung	03	01 - 63
Bremsverzögerung • Braking delay • Temporisatión de frenage • Afremvertraging • Frenado lento • Ritardo di frenatura • Bromsfördrojning • Bremsfor-sinkelse	04	01 - 63
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximumsnelheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppiart • Maksimal-hastighed	05	01 - 63
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remette aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Pipristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestill til serieværdien	08	08
Lautstärke • Volume • Volume haut-parleur • Volume • Volumen del sonido Intensit à sonara • Ljudstyrka • Lydstyrke	63	01 - 63

Nr.	Bezeichnung	Adresse	function	f1	f2	f3	f4
37030	BR 38	38			-	-	
37072	BR 78	78		-	-	-	
37401	BR 140	40		-	-	-	
37725	BR 212			-	-	-	